Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 67 (1949)

Heft: 249

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 249 Bern, Montag 24. Oktober 1949 — 67. Jahrgang — 67me année — Berne, lundi 24 octobre 1949 **No 249**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. le ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Betelfa AG., Zürich.
Demande concernant un contrat collectif de travail applicable, dans le canton de Genève, aux marchands de comestibles.
Demande concernant le contrat collectif de travail applicable à la profession de mécanicien pour dentistes dans le canton de Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr; Ausweis - Tralic de compensation; Situation 30. IX. 49.
Le commerce extérieur de la Suisse pendant les neuf premiers mois de 1949.
Verlängerung der ägyptisch-schweizerischen Wirtschaftsvereinbarungen. Prorogation des accords économiques égypto-suisses.
Handel mit gebrannten Wassern. Commerce des boissons distillées. Commercio con bevande distillate.
Sendungen mit Medikamenten und Briefmarken nach der Tschechoslowakei. Envois de médicaments et de timbres-poste à destination de la Tchécoslovaquie.
Togo: Détermination de la valeur imposable pour la perception des taxes fiscales d'entrée et de sortie.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Aufforderung zur Vorlage eines Schuldbriefes

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes vom 11. April 1945 zu 10 000 Franken, lastend auf Grundbuch Etziken Nrn. 256, 257 und 289, Eigentümerin: Martha Marti-Stampfli, von und in Etziken, Schuldner: Anton Marti, Schlosser, von und in Etziken, wird hiermit aufgefordert, den Titel innerhalb Jahresfrist, von der ersten Publikation an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, andernfalls der Schuldbrief als kraftlos erklärt wird.

Solothurn, den 20. August 1949. (W 26³/50)

Der Amtsgerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten:
Dr. Rud. Gassmann.

Der unbekannte Inhaber folgender Anteilscheine der Firma Howeg, Einkaufsgesellschaft für das Hotel- und Wirtegewerbe, Grenchen, wird hiermit öffentlich aufgefordert, sie innert einer Frist von 6 Monaten, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls die Titel als kraftlos erklärt werden:

Nr. 427 vom 9. November 1933 (nom. Fr. 500), lautend auf R. Zürcher, Gasthof «Zum Ochsen», Mümliswil (Solothurn); Nr. 810 vom 4. Juli 1937 (nom. Fr. 500), lautend auf Frl. K. Küng, «Zum Rössli», Wiggen (Luzern); Nr. 1786 vom 1. März 1941 (nom. Fr. 500), lautend auf Paul Schmid, Restaurant «Baugarten», Wald (Zürich); Nr. 1967 vom 30. Juni 1941 (nom. Fr. 500), lautend auf Otto Döbeli, Hotel «Engel», Bremgarten (Aargau), und Nr. 2272 vom 13. April 1942 (nom. Fr. 500), lautend auf Oscar Waldkirch, «Löwen», Rheinfelden. (W 27³/50)

Solothurn, den 20. Oktober 1949.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern: Kurt.

Die allfälligen Inhaber folgender Titel:

a) Schuldbrief von Fr. 2000, datiert 8. März 1921, haftend im IV. Rang mit Vorgang von Fr. 29 600 auf Hauptbuchblatt 647 Arbon des Niklaus Neininger, lautend ursprünglich zugunsten Karl Scherrer, Uhrmacher, in Arbon, zediert an Niklaus Neininger;
b) Schuldbrief von Fr. 8000, datiert 25. Februar 1926, haftend im V. Rang mit Vorgang von Fr. 31 600 auf Hauptbuchblatt 647 Arbon, des Niklaus Neininger, in Arbon, zugunsten des Inhabers;

werden hiermit aufgefordert, die vorgenannten Schuldbriefe innert Jahresfrist seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Thurgauischen Amtsblatt dem Gerichtspräsidium Arbon, in Romanshorn, einzureichen, ansonst diese Schuldbriefe als kraftlos erklärt werden.

Romanshorn, den 4. Oktober 1949. (W 528¹)

Gerichtspräsidium Arbon: R. Müller.

Aufforderung zur Geltendmachung einer Grundpfandforderung

Auf dem Grundstück im Eigentum der Erben des Clemenz Ulrich sel. Meierskappel: Streueland GBP. Nr. 217, in der Gemeinde Risch, ist ein Grundpfandrecht nach altem zug. Recht (hypothekarische Sicherung) zu Gunsten der Erben des Josef Koller sel. im Betrage von Fr. 448.49 eingetragen. Die heutigen Gläubiger dieser Pfandordnung, die seit mehr als 10 Jahren nicht mehr verzinst worden ist, sind unbekannt.

Es wird hiermit jedermann, der an dieser Pfandforderung Rechte geltend machen will, aufgefordert, diese längstens bis am 31. Januar 1950 gerichtlich geltend zu machen. Erfolgt innert dieser Frist keine gerichtliche Klage, so wird die Löschung dieses Grundpfandrechtes im Grundbuch verfügt werden. (W 534²)

Zug, den 19. Oktober 1949. **Kantonsgerichtspräsidium Zug:**
Dr. Fried. Iten.

Kraftloserklärungen — Annulations

Par jugement du 22 octobre 1949, le Tribunal a prononcé l'annulation des obligations foncières au porteur, portant les Nos 49, 50, 51 et 52 émises par la Société Immobilière Florissant-Midi «A» S. A., Genève, propriétaire de l'immeuble route de Florissant 19, Parcelle 5014, obligations créées selon acte reçu par Me Bernard de Budé, notaire, à Genève, le 7 mars 1930, inscrites au registre foncier de Genève le 20 mars 1930 sous Pjb 465 au montant nominal de 250 fr. chacune. St. V. (W 537)

Tribunal de première instance de Genève: Ferd. Charrot, greffier.

Par ordonnance du 21 octobre 1949 le président du Tribunal de première instance a prononcé l'annulation des neuf actions nominatives de l'Union Genève, Compagnie d'Assurances sur la Vie, à Genève, actuellement Helvetia-Vie, Cie d'assurances sur la vie, à Genève, portant les Nos 5700 à 5708 avec coupons No 7 et suivants attachés, au nom de Monsieur Eugène Fœtisch et transférées le 8 janvier 1937 au nom de Delle Andrée Fœtisch, titres émis le 30 janvier 1930 au capital de 1000 fr. (dont 200 fr. versés) valeur nominale réduite à 900 fr. le 10 août 1936, puis à 800 fr. dès le 17 novembre 1937. F. V. (W 538)

Tribunal de première instance de Genève: Ferd. Charrot, greffier.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

20. Oktober 1949.
Rolba A.-G. Spezialmaschinen für rationelle Schneeräumung Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. Oktober 1949 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Schneeschleuder- und Schneefräse-Spezialmaschinen für rationelle Schneeräumung (System Bucher) sowie ähnliche Fabrikate herzustellen oder herstellen zu lassen und zu verkaufen. Sie ist berechtigt, Patente zu erwerben und zu veräussern und Lizenzen zu vergeben und kann sich an ähnlichen Unternehmungen im In- und Auslande beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und zerfällt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Rolf Baumann, von Wädenswil, in Zürich, als Präsident, Willi Schuler, von und in Zürich, und Dr. Edwin Bucher, von Winterthur, in Davos. Rolf Baumann, Präsident, und Willi Schuler, Mitglied des Verwaltungsrates, führen Einzelunterschrift. Domizil: Forchstrasse 103 in Zürich 7.

20. Oktober 1949. Kunstgegenstände usw.
Stil-Antique G. m. b. H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1949, Seite 2033). Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 23. Juli 1949 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Stil-Antique G. m. b. H. in Liquidation** durch Peter N. Nedelcovitch, von Jouxtens-Mézéry (Waadt), in Zürich, als Liquidator mit Einzelunterschrift, durchgeführt. Emil Bachmann ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift und die Prokura von Oskar Bumbacher sind erloschen.

20. Oktober 1949. Bäckerei- und Konditoreigerätschaften usw.
Ernst Leutenegger, in Zürich (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1949, Seite 1382), Vermittlung von Liegenschaften; Vertretungen in Waren aller Art. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Handel mit Bäckerei- und Konditoreigerätschaften sowie Produkten der Speisefett-, Biskuit-, Waffeln-, Schokoladen-, Zuckerwaren- und chemisch-technischen Industrie.

20. Oktober 1949. Radio usw.
Walter Burkhardt, in Zürich (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1949, Seite 173), Handel mit Radio, Ausführung von Reparaturen. Otto Frauenfelder führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivprokura. Kollektivprokura ist erteilt an Klara Burkhardt, geb. Gloor, von Zürich und Winterthur, in Zürich.

20. Oktober 1949.
Buchdruckerei Männedorf, Fritz Hoesli, in Männedorf (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1949, Seite 2277), Buchdruckerei. Der Geschäftsbereich wird erweitert um Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten.

20. Oktober 1949. Waren aller Art.
W. Portmann «Wapowo», in Zürich (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1948, Seite 2963), Waren aller Art. Zwischen dem Firmainhaber und seiner Ehefrau Irma, geb. Engelhardt, besteht Gütertrennung.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

18. Oktober 1949. Arome, Essenzen.
Alfred Borter, in Lyss. Inhaber dieser Firma ist Alfred Borter, von Interlaken, in Lyss. Fabrikation von Aromen und Essenzen und Handel mit diesen Produkten. Bielstrasse 112 a.

20. Oktober 1949. Bäckerei.
Emil Wüst, in Bundkofen, Gemeinde Schüpfen, Bäckerei (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1946, Seite 663). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Bern

19. August 1949. Waren aller Art.
J. Maridor & Co., in Bern, Import, Export und Vertretungen von Waren aller Art usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1947, Seite 2202). Diese Firma wird in Anwendung der Vorschriften von Art. 68, Abs. 2 HRegV infolge Wegzuges beider Gesellschafter von Amtes wegen gelöscht.

28. September 1949.
Wohnbaugenossenschaft Sonnegg, in Liebefeld-Spiegel, Gemeinde Köniz. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Erstellung von Wohnhäusern für ihre Mitglieder bezweckt, um ihnen gesunde und preiswerte Wohnungen zu verschaffen und damit der Wohnungsnot im allgemeinen zu begegnen. Jeder spekulative Gewinn ist ausgeschlossen. Es werden auf den Namen lautende Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern, dem Präsidenten, dem Sekretär, dem Kassier und soweit nötig, 1 bis 4 Beisitzern. Die Verwaltung besteht gegenwärtig aus: Gerald Fuhrer, von Adelboden (Bern), in Bern, Präsident; Gottfried Schmocker, von Habkern, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Sekretär; Willi Munz, von Donzhausen, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Kassier. Präsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv je zu zweien. Geschäftsdomizil: Hubacherweg 33, Liebefeld, Gemeinde Köniz (beim Sekretär).

19. Oktober 1949. Autotransporte, Reiseunternehmung.
L. Scherler, in Bern. Inhaber der Firma ist Louis Scherler, güterrechtlich getrennter Ehemann der Rosa, geb. Jenni, von Köniz, in Bern. Autotransporte und Reiseunternehmung. Brunnhofweg 16.

19. Oktober 1949. Eisenwaren.
Christen & Cie., Aktiengesellschaft, in Bern, Eisenhandlung (SHAB. Nr. 128 vom 3. Juni 1949, Seite 1495). Die Einzelprokura des Hans Wullschleger ist erloschen.

19. Oktober 1949. Restaurant.
H. Glauser, in Bern. Inhaber der Firma ist Hermann Glauser, von Jegenstorf, in Bern. Betrieb des Restaurant «Zum Römer». Turnweg 18.

19. Oktober 1949. Marmor- und Steinindustrie.
Robert Millenet A. G., in Köniz, Marmor- und Steinindustrie (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1949, Seite 802). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun mit Fr. 37 000 liberiert. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. Oktober 1949 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert.

Bureau Biel

19. Oktober 1949. Cadrans émail, etc.
Paul Pointet, in Biel, fabrique de cadrans émail, commission, exportation, etc. (SHAB. Nr. 60 vom 12. März 1932, Seite 613). Neues Geschäftslokal: Mattenstrasse 25.

19. Oktober 1949. Geschäftsbücher usw.
Biella A. G. Biel, in Biel (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1948, Seite 50). Die Unterschrift des Prokuristen Fritz Peter ist erloschen.

20. Oktober 1949. Malergeschäft.
G. Hoffmann, in Biel, Wohnbauunternehmung sowie Ausführung von Gipser- und Malerarbeiten (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1948, Seite 2913). Neue Geschäftsnatur: Malergeschäft.

Bureau Burgdorf

19. Oktober 1949. Metzgerei.
Hans Schaerer, in Kirchberg, Gross- und Kleinmetzgerei (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1922). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Kollektivgesellschaft «Hans Schaerer & Sohn», in Kirchberg, übernommen.

19. Oktober 1949. Metzgerei.
Hans Schaerer & Sohn, in Kirchberg. Unter dieser Firma sind Hans Schaerer und dessen Sohn Walter Schaerer, beide von Thörigen, in Kirchberg (Bern), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1949 begonnen hat. Die Gesellschaft wird durch Kollektivunterschrift der beiden Gesellschafter vertreten. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Firma «Hans Schaerer», in Kirchberg. Gross- und Kleinmetzgerei. Hauptstrasse.

20. Oktober 1949. Wagnerei, Autotransporte.
Hanz Kunz, in Lyssach, Wagnerei und Autotransporte (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1938). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Kollektivgesellschaft «Hans & Ernst Kunz», in Lyssach, übernommen.

20. Oktober 1949. Autotransporte.
Hans & Ernst Kunz, in Lyssach. Hans und Ernst Kunz, beide von und in Lyssach, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1949 begonnen hat. Die Gesellschaft wird durch Kollektivunterschrift der beiden Gesellschafter vertreten. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Hans Kunz», in Lyssach. Autotransporte.

Bureau de Courtelary

20 octobre 1949. Brasserie.
Jean-Joseph Wermeille, à St-Imier, exploitation de la brasserie «de l'Aigle» (FOSC. du 2 novembre 1931, Nº 272, page 2488). La raison est radiée par suite de départ du titulaire.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

12. August 1949.
Brunnengemeinde Unterheid in Liquidation, in Meiringen-Unterheid, Genossenschaft (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1949, Seite 321). Die Gesellschaft hat in der Generalversammlung vom 11. April 1948 die Statuten dem revidierten Recht angepasst. Die Auflösung wird widerrufen. Die Firma lautet jetzt wieder **Brunnengemeinde Unterheid.** Die Bekanntmachungen erfolgen im «Oberhasler», soweit nicht von Gesetzes wegen die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschrieben ist. Hans Abplanalp, von Meiringen, in Meiringen-Unterheid, ist Präsident; Otto Neiger, von Meiringen, in Meiringen-Unterheid, Vizepräsident; Franz von Bergen, von Hasliberg, in Meiringen-Unterbach, Sekretär. Die Unterschriften von Hans Müller, Präsident, Hans Abplanalp, Vizepräsident, und Hermann Graber, Sekretär, sind erloschen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen je zu zweien kollektiv.

19. August 1949.
Eybrunnengenossenschaft Unterbach in Liquidation, in Unterbach zu Meiringen (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1949, Seite 321). Die Gesellschaft hat in der Generalversammlung vom 15. Februar 1948 die Statuten dem revidierten Recht angepasst. Die Auflösung wird widerrufen. Die Firma lautet jetzt wieder **Eybrunnengenossenschaft Unterbach.** Der Zweck der Genossenschaft ist die Versorgung der Genossenschafter mit gutem Trinkwasser aus den Quellen der Genossenschaft. Die persönliche Haftung der Genossenschafter für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Oberhasler», soweit nicht von Gesetzes wegen die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschrieben ist.

Bureau Wangen a. d. A.

20. Oktober 1949.
Lagerhaus Herzogenbuchsee A.-G., in Herzogenbuchsee. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. und 18. Oktober 1949 wurde unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft gegründet, welche die Tätigkeit aller mit Spedition, mit Kommission, mit Lagerung von Waren für eigene Rechnung und für Rechnung Dritter in Beziehung stehende und ähnliche Geschäfte, die Errichtung von hiezu dienlichen Bauten und die Erwerbung von hiefür erforderlichen Grundstücken bezweckt. Die Statuten datieren vom 4. Oktober 1949. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Lüdi, von Heimiswil, in Huttwil, Präsident, und Jacques Haefliger, von Reitnau (Aargau), in Herzogenbuchsee. Die Verwaltungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Mühleweg 2.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Bucheggberg

19. Oktober 1949.
Jetzer & Cie. Hoch- & Tiefbau, Zweigniederlassung Schnottwil. Unter dieser Firma hat die Kommanditgesellschaft «Jetzer & Cie. Hoch- & Tiefbau», in Grenchen, eingetragen im Handelsregister von Grenchen (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1949, Seite 2668), in Schnottwil eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Johann Jetzer, von Lengnau (Aargau), in Schnottwil, welcher Einzelunterschrift führt. Ausführung von Hoch- & Tiefbauarbeiten aller Art. Geschäftslokal: im Unterdorf.

Bureau Kriegstetten

20. Oktober 1949.
Emil Köstli, MECCO Plastics-Spritzerei, in Zuchwil. Inhaber der Firma ist Emil Köstli, von Hörhausen (Thurgau), in Solothurn. MECCO Plastics-Spritzerei. Hauptstrasse 131.

Bureau Solothurn

19. Oktober 1949. Bauunternehmung.
A. Marti & Cie., in Solothurn, Strassen- und Tiefbau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1947, Seite 244), Kollektivprokura wird erteilt an Hans Kunz, von Dornach, in Solothurn; er zeichnet zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

19. Oktober 1949. Elektrochem. Oberflächenbehandlung v. Aluminium.
Schwyn-Manz, in Schaffhausen, elektrochemische Oberflächenbehandlung von Aluminium (SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1948, Seite 2131). Durch Verfügung des Bezirksrichters von Schaffhausen vom 10. September 1949 ist über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes von Amtes wegen gestrichen.

19. Oktober 1949.
Providentia Bürgschaftsgenossenschaft für den Mittelstand, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1947, Seite 2713). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 30. September 1949 wurden die Statuten revidiert. Die Genossenschaft bezweckt die Unterstützung ihrer Mitglieder in der Vermittlung und Beschaffung von Kleinkrediten durch Uebernahme der Bürgschaft oder durch Eingehung wechselrechtlicher Verbindlichkeiten gegenüber Banken. Sie kann auch direkte Darlehen gewähren. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Aus dem Vorstand ist die Aktuarin Martha Schenker ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Aktuarin ist nun Anita Sulger-Hauser, von Stein am Rhein, in Langwiesen, Gemeinde Feuerthalen (Zürich). Sie führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten.

20. Oktober 1949. Restaurant, Weine.
Christian Baumann-Urmi, in Schaffhausen, Restaurant, Weine (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1938, Seite 307). Die Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

20. Oktober 1949.
Paul Nef, Bureaumöbelfabrik, in Herisau (SHAB. Nr. 24 vom 29. Januar 1944, Seite 241). Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Firma «Paul Nef», in Herisau, erloschen.

20. Oktober 1949. Bureaumöbel.
Paul Nef, in Herisau. Inhaber dieser Firma, welche mit Wirkung ab 1. Oktober 1949 Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Paul Nef, Bureaumöbelfabrik», in Herisau, übernommen hat, ist Paul Nef, von und in Herisau. Bureaumöbelfabrikation. Wiesentalstrasse 22.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

20. Oktober 1949.
Tubenfabrik Bischofszell A. G., in Bischofszell (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1949, Seite 322). Das Grundkapital wurde durch Generalversammlungsbeschluss vom 8. Oktober 1949 von Fr. 250 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Auf die neuen Aktien sind 20 % (Fr. 10 000) geleistet durch Verrechnung. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. Das Grundkapital zerfällt nun in 300 Namenaktien zu Fr. 1000; liberiert sind Fr. 260 000.

20. Oktober 1949. Nahtlose Lederbälle.
W. Lämmle & Co., in Kreuzlingen. Unter dieser Firma sind Wilhelm Lämmle, deutscher Staatsangehöriger, in Schwellbrunn, und Paul Steiger, von Flawil, in St. Gallen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 8. Oktober 1949 ihren Anfang nahm. Zwischen dem Gesellschafter Wilhelm Lämmle und seiner Ehefrau Paulina, geb. Schneebeli, besteht vertragliche Gütertrennung. Die beiden Gesellschafter zeichnen kollektiv. Fabrikation und Vertrieb nahtloser Lederbälle. Schulstrasse 10.

20. Oktober 1949. Papierwaren, Bindfaden.
Ernst Thalmann, in Frauenfeld, Handel mit Papierwaren und Bindfaden (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1945, Seite 2278). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. Oktober 1949. Bauunternehmung.
Emil Meierhans, in Frauenfeld, Bauunternehmung (Geleisebau) (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1946, Seite 3548). Das Geschäftsdomizil befindet sich nun Birkenweg 7.

20. Oktober 1949. Chemische Kleiderreinigung.
Alb. Bührer, in Frauenfeld, chemische Kleiderreinigung (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1945, Seite 2820). Das Geschäftsdomizil befindet sich nun Freiestrasse 13.

20. Oktober 1949. Milch usw.
Hans Stäheli, in Eschlikon. Inhaber der Firma ist Hans Stäheli, von Amriswil, in Eschlikon. Handel mit Milch und Milchprodukten. Bahnhofstrasse.

20. Oktober 1949.
Textil-Rohner, in Sirnach. Inhaber der Firma ist Karl Rohner, von Lengwil, Gemeinde Oberhofen-Illighausen, in Sirnach. Detailhandel mit Wäsche und Konfektion. Winterthurerstrasse 64.

20. Oktober 1949. Gasthof, Landwirtschaft.
Hans Eggenberger, in Eschlikon. Inhaber der Firma ist Johannes, genannt Hans Eggenberger, von Buchs (St. Gallen), in Eschlikon. Betrieb des Gasthofs «Zur Eisenbahn», Landwirtschaft.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

20 ottobre 1949. Confezioni.
PKZ Burger-Kehl e Co., Società Anonima, succursale di Lugano, confezioni (FUSC. del 22 settembre 1949, N° 222, pagina 2467), con sede principale a Zurigo. Il recapito in corso Elvezia 33 è cessato.
20 ottobre 1949. Panetteria, coloniali, ecc.
Ernesto Blaser, in Melide. Titolare è Ernesto Blaser, fu Cristiano, da Langnau (Berna), in Melide. Panetteria, pasticceria, coloniali.
20 ottobre 1949. Costruzioni, copertura tetti, ecc.
D. Cattaneo, già in Cagiallo, impresa di costruzioni (FUSC. del 2 agosto 1945, N° 178, pagina 1864). Il titolare notifica di aver trasferito la sede della ditta in Tesserete, mentre il domicilio del titolare rimane a Cagiallo, e di modificare il genere di commercio in: impresa di costruzioni, edili e stradali, lavori di sopra e sottostruttura, cemento armato e fabbricazione di prodotti di pietra artificiale e di cemento, lavori da gessatore e intonaci, costruzione e copertura tetti, vendita di materiali da costruzione.
20 ottobre 1949.
Società per la Ferrovia Elettrica Lugano-Cadro-Dino (Sonvico), con sede a Lugano, società anonima (FUSC. del 11 marzo 1941, N° 59, pagina 491). Giuseppe Lonati, dimissionario, Dr Giovanni Polar, Emilio Forni, Angelo Ghirlanda e Arrigo Bianchi, decessi, non fan più parte del consiglio d'amministrazione e la loro firma è estinta. Nuovi membri del consiglio d'amministrazione, con firma collettiva a due, sono Dr Nello Celio fu Romeo, da Quinto, in Bellinzona; Aldo Camponovo fu Giovanni, da Pedrinate, e Natale Montorfani fu Battista, da Lugano, entrambi in Lugano; Emilio Rava; Secondo Reali; Simone Banchini (già inscritti) sono rispettivamente presidente, vicepresidente e segretario del consiglio d'amministrazione. Recapito: presso il presidente Emilio Rava, in via E. Bossi 7 (uffici in Viganello, stabile proprio, via La Santa 1).

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aubonne

19 octobre 1949. Café.
Jacques Hoffler, à Aubonne, exploitation du «Café du Commerce» (FOSC. du 14 février 1931, N° 36). Cette raison est radiée par suite de remise du commerce.

Bureau de Cossonay

19 octobre 1949. Bois.
Edgar Amez-Droz, à Montricher, commerce de bois (FOSC. du 24 décembre 1941, N° 302, page 2638). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Lausanne

19 octobre 1949. Comestibles.
C. et J. Mulhaupt, à Lausanne, commerce de gros et détail, importation et exportation de comestibles (FOSC. du 18 décembre 1946, page 3977). Ouverture d'un troisième magasin: place Chauderon 38.
19 octobre 1949. Porcelaine, argenterie, etc.
André-L. Diserens, à Lausanne. Le chef de la maison est André-Lucien Diserens, allié Chapuis, de Savigny (Vaud), à Lausanne. Commerce de porcelaine, argenterie et cristal et fourniture d'articles pour l'hôtellerie. Avenue de Rumine 4.
19 octobre 1949. Epicerie, etc.
A. Wyss-Gailland, à Lausanne, épicerie et commerce de primeurs (FOSC. du 20 septembre 1948, page 2551). La raison est radiée par suite de remise de commerce.
19 octobre 1949. Voitures d'enfants, jouets.
H. Michel, à Lausanne, commerce de voitures d'enfants et de jouets (FOSC. du 8 mars 1948, page 665). Nouvelle adresse: rue Langallerie 4.
19 octobre 1949. Thés.
Albert Winandy, à Lausanne, denrées coloniales en gros (FOSC. du 6 mars 1929). Procuration avec signature individuelle est accordée à Jean Winandy, de et à Lausanne. Le genre de commerce est modifié comme suit: commerce et importation de thés en gros.
19 octobre 1949.
Société Foncière de Pré-Fleuri, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 17 octobre 1947, page 3056). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 octobre 1949, la société a décidé: 1° de transformer les 200 actions de 250 fr., au porteur, composant le capital de 50 000 fr., entièrement libéré en 100 actions au porteur de 500 fr.; 2° de modifier les statuts en conséquence, ainsi que sur d'autres points. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr. entièrement libérées. Les pouvoirs des administrateurs César et André Oyex, démissionnaires, sont éteints. Madeleine Frœreisen-Oyex, de Bex, à Lausanne, est nommée seul administratrice avec signature individuelle.
19 octobre 1949.
Drogueries Réunies S. A. Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 12 mai 1948, page 1328). Procuration collective à deux avec l'un des administrateurs, directeurs ou fondés de pouvoir inscrits, est conférée à Alphonse Simond fils, de Grandevent, à Lausanne.
19 octobre 1949. Métaux.
Metalfina Société Anonyme, à Lausanne, transactions concernant les métaux (FOSC. du 22 juin 1948, page 1752). Les pouvoirs de l'administrateur Edouard Dasen, démissionnaire, sont éteints. Emile Petignat, d'Alle, à Lausanne, est nommé administrateur avec signature individuelle.
19 octobre 1949.
Société immobilière de Villamont Mon Repos A, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 21 août 1947, page 2417). Les pouvoirs de l'administrateur Amy Guidoux, démissionnaire, sont éteints. Paul Stein, de et à Bâle, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.
19 octobre 1949.
F. Rouge & Cie, Librairie de l'Université, Société Anonyme, à Lausanne (FOSC. du 16 novembre 1948, page 3101). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 11 octobre 1949, la société a décidé: 1° de convertir les 60 actions nominatives de 1000 fr. composant le capital entièrement libéré, en 120 actions nominatives de 500 fr.; 2° de porter le capital de 60 000 fr. à 160 000 fr. par l'émission de 200 actions nouvelles nominatives de 500 fr., entièrement libérées dont 88 500 fr. par compensation de créances et 11 500 fr. en espèces; 3° de modifier les statuts en conséquence. Le capital est de 160 000 fr., divisé en 320 actions nominatives de 500 fr., entièrement libérées. Les pouvoirs de l'administrateur Francis Rouge, démissionnaire, sont éteints. Le conseil se compose de: Paul Feissly, administrateur-délégué (inscrit), désigné comme président; François Mercanton (inscrit) et Hans de Muralt, de Zurich et Locarno, à Corseaux sur Vevey. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Paul Feissly et François Mercanton, ainsi que du directeur Roland de Charrière (inscrit) et du fondé de pouvoir Men-Flurin Barblan (inscrit).
20 octobre 1949. Articles textiles.
«Maison Fred» A. Cornuz, à Lausanne, commerce et représentation d'articles textiles (FOSC. du 9 juin 1949, page 1541). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.
20 octobre 1949.
Hôtel Continental et de la Gare à Lausanne S. A., à Lausanne (FOSC. du 9 juillet 1947, page 1898). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 3 octobre 1949, la société a: 1° constaté la libération intégrale du capital; 2° modifié les statuts. La société a pour but l'exploitation et la gérance d'hôtels, restaurants et cafés, d'entreprises analogues, ainsi que toutes opérations se rapportant à l'hôtellerie. Elle exploite en particulier l'Hôtel Continental et de la Gare, à Lausanne. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 40 actions de 1250 fr., au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si tous les actionnaires sont connus, la convocation peut être faite par avis recommandé à chacun d'eux. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. Les pouvoirs de l'administrateur François Brazzola, démissionnaire, sont éteints. Charlotte Leimgruber, née Hebeisen, de Fribourg et Herznach, à Lausanne, est seule administratrice avec signature individuelle.
20 octobre 1949. Immeubles.
Le Pécos A, à Lausanne, affaires immobilières, société anonyme (FOSC. du 9 avril 1946, page 1085). Les pouvoirs de l'administrateur Frédy Cardinaux, démissionnaire, sont éteints. Roger Noverraz, de Cully et Lutry, à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré rue Centrale 5 (en l'étude du notaire Ed. Braun).
20 octobre 1949. Industrie du papier.
Albert Stahl S. A., à Lausanne, industrie du papier (FOSC. du 13 avril 1948, page 1026). Le bureau est transféré Chemin de Montelley 62 (dans les locaux de la société).
20 octobre 1949. Thés, épices, cafés.
Gilbert Walther, à Lausanne, commerce de thés, épices, cafés (FOSC. du 2 mai 1933). La raison est radiée d'office pour cause de départ du titulaire (art. 68 O. R. C.).
20 octobre 1949. Chaussures.
H. Veillard, à Lausanne. Le chef de la maison est Henri Veillard, allié Gindroz, de Enges (Neuchâtel), à Lausanne. Commerce, fabrication et réparation de chaussures, chaussures de luxe, de sport et orthopédiques. Avenue de France 2.

Bureau d'Orbe

19 octobre 1949. Epicerie, mercerie, quincaillerie, etc.
Félix Margot, à Baulmes, épicerie, mercerie, quincaillerie, faïence fine et ordinaire, chaussures, tabacs et cigares, droguerie (FOSC. du 28 juillet 1934, N° 174, page 2116). Cette raison individuelle est radiée par suite de décès du titulaire.
19 octobre 1949. Epicerie, mercerie, etc.
Lucy Margot, à Baulmes. Le chef de la maison est Lucy Margot, fille de Félix, de Ste-Croix, à Baulmes. Epicerie, mercerie, tabacs et cigares, dépôt de droguerie.

Bureau de Vevey

18 octobre 1949. Biscuits, bricelets.
Marcel Diserens, successeur de Charles Diserens, à Vevey, fabrication de biscuits et bricelets (FOSC. du 26 avril 1944, N° 97). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.
18 octobre 1949. Vins.
Jean-Louis Michel, à Pallens, commune du Châtelard-Montreux. Le chef de la maison est Jean-Louis Michel, fils de Jean-David, du et au Châtelard-Montreux. Commerce de vins.
18 octobre 1949. Fleurs.
A. de Ambroggi, à Vevey. Le chef de la maison est Assunta de Ambroggi, fille de Denis, de nationalité italienne, à Vevey. Commerce de fleurs. Rue du Simplon 16.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de St-Maurice

17 octobre 1949. Pièces détachées pour autos.
Théophile Gailland, à St-Gingolph. Le chef de la maison est Théophile Gailland, de Châble, commune de Bagnes, à St-Gingolph. Importation de pièces détachées de l'industrie des automobiles françaises.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

19 octobre 1949.
Sofipar S. A. Société financière et de Participations, à Cortaillod (FOSC. du 19 mars 1949, N° 63, page 717). L'administrateur Dr Edouard Dasen a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Est nommé en remplacement le Dr Arnold Stehlin, de Bâle, à Bottmingen (Bâle-Campagne). Il engage la société par sa signature individuelle.

Bureau du Locle

18 octobre 1949. Maçonnerie, etc.
Henri Perroud, au Locle. Le chef de la maison est Henri-Robert Perroud, de Châtel-St-Denis (Fribourg), au Locle. Entreprise de maçonnerie, pierre de taille, ciment moulé. Rue Girardet 8.

Bureau de Neuchâtel

29 septembre 1949. Représentations, importations, exportations.
Marchand et Cie, à Neuchâtel, représentations générales, importations, exportations, société en commandite (FOSC. du 25 octobre 1947, N° 250, page 3147). Les associés commanditaires Emile Bühler et Jean-Maurice Guyot se sont retirés de la société dès le 8 janvier 1949; leurs commandites de 10 000 fr. chacune, sont éteintes. René Marchand, de Môtiers; Paul Baillod de Gorgier; Emile Quartier, des Brenets; Henry Du Pasquier, de Neuchâtel, et Willy Dubey, de Gletterens, tous à Neuchâtel, sont entrés dans la société comme associés commanditaires, chacun pour une commandite de 5000 fr. Willy Dubey a été nommé fondé de procuration, avec pouvoir d'aliéner et de grever des immeubles. La société est engagée par la signature collective de l'associé indéfiniment responsable Pierre Marchand et du fondé de procuration Willy Dubey. Les locaux sont transférés, ruelle Vaucher 22.
17 octobre 1949. Primeurs.
Emile Jordan fils, à Neuchâtel, primeurs en gros (FOSC. du 14 janvier 1948, N° 10, page 123). La procuration conférée à Florian Duport est éteinte.
19 octobre 1949. Matériel électrique.
Edouard Ducommun, à Neuchâtel, matériel électrique, etc., à l'enseigne: «Office Electrotechnique» (FOSC. du 7 juin 1937, N° 129, page 1308). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Claude Ducommun», à Neuchâtel, inscrite ci-dessous.

19 octobre 1949. Matériel électrique, etc.
Claude Ducommun, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Claude-Léon Ducommun, de et à Neuchâtel. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Edouard Ducommun», à Neuchâtel, radiée ci-dessus. Achat, vente, réparation du matériel électrique de toute nature, ainsi que l'exécution, la réparation et l'entretien de toutes installations se rapportant à l'électricité; représentation. Bureau et magasin, à l'enseigne: «Office Electrotechnique», place des Halles 8.

Genf — Genève — Ginevra

27 septembre 1949. Etablisseur et commerce d'horlogerie.
H. Kohler, à Genève, établisseur et commerce d'horlogerie (FOSC. du 15 août 1949, page 2152). La raison est radiée par suite de l'apport à la société anonyme «Miramar S. A.», à Genève, ci-après inscrite, de l'actif de la maison selon bilan au 31 juillet 1949, n'accusant aucun passif à l'égard des tiers.

27 septembre 1949. Horlogerie.
Miramar S. A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 10 septembre 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication, l'achat et la vente d'horlogerie et pour objet la continuation des affaires de «H. Kohler», établisseur et commerce d'horlogerie, à Genève, maison dont l'apport a été fait à la société comme indiqué ci-après. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il a été fait apport à la société de l'actif de la maison «H. Kohler», établisseur et commerce d'horlogerie, à Genève, selon bilan au 31 juillet 1949, annexé aux statuts, accusant un actif de 54 922 fr. 94 (caisse, compte de chèques postaux, banque, marchandises) et un passif nul à l'égard des tiers. Le dit apport a été accepté pour le prix de 54 922 fr. 94 contre remise à l'apporteur de 48 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, le solde de 6922 fr. 94 étant porté au crédit d'un compte qui sera ouvert à l'apporteur dans les livres de la société. La société aura les profits et les charges de la maison «H. Kohler», avec effet rétroactif au 31 juillet 1949. L'assemblée générale est convoquée par une publication dans la Feuille officielle suisse du commerce ou, si tous les porteurs d'actions sont connus de l'administration, par lettre recommandée adressée à chacun d'eux. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. A été désigné en qualité d'unique administrateur Henri Kohler, de et à Genève; il signe individuellement. Locaux: rue du Stand 60.

14 octobre 1949. Agence de voyage, etc.
Mondia-Express S. A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 11 octobre 1949 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'agences de voyages et l'organisation de voyages et de séjours à l'étranger en tous pays, par tous moyens de transport, mais d'entente avec des entreprises concessionnaires. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par un avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire si le conseil d'administration connaît l'adresse de tous les actionnaires. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Francis Borgeaud, de Pully, Paudex et Lausanne (Vaud), à Genève, est administrateur unique; il signe individuellement. Locaux: rue Petitot 5.

18 octobre 1949. Café.
M. Arbez à la Cécile, à Genève. Le chef de la maison est Marie-Alice Arbez à la Cécile, de nationalité française, à Genève. Exploitation d'un café, à l'enseigne: «Au Petit Zinc». Rue du Cendrier 10.

18 octobre 1949.
Torréfaction de la Servette, Georges et Henri Laubscher, à Genève. Sous cette raison sociale, Georges Laubscher, de et à Genève, séparé de biens de Simone-Augusta, née Stucki, et Henri Laubscher, de et à Genève, séparé de biens de Pauline-Marie, née Schwab, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 15 octobre 1949. Entreprise de torréfaction de cafés, commerce de cafés et thés. Rue de la Servette 49.

18 octobre 1949. Tous produits.
Tojan S. A., à Genève, représentation de tous produits (FOSC. du 11 octobre 1949, page 2636). Le capital social de 100 000 fr. est actuellement entièrement libéré.

18 octobre 1949.
Société Immobilière Bémont-Galeries, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 juillet 1948, page 1882). Le conseil d'administration est composé de: Louis-Roger Barberis-Vignola, président, de Vernier, à Genève, et Jean-Maurice Bommer, secrétaire, du Locle (Neuchâtel) et Tägerschen (Thurgovie), à Genève, lesquels signent individuellement. L'administrateur Armand Gonseth est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue Philippe-Plantamour 47 (chez L. R. Barberis-Vignola).

18 octobre 1949.
Société Immobilière Route de Chêne 130, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 octobre 1947, page 2981). Paula Stagni, née Holzer, de Sigriswil (Berne), à Chêne-Bougeries, a été nommée unique administratrice, avec signature individuelle, en remplacement de Henri Wakker, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Adresse: avenue de Warens 2 (chez Armand Joos).

18 octobre 1949.
Compagnie des Montres Favre-Leuba S. A., à Genève (FOSC. du 30 mai 1949, page 1441). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 octobre 1949, la société a porté son capital social de 200 000 fr. à 300 000 fr. par l'émission de 100 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social actuel, entièrement libéré, est de 300 000 fr., divisé en 300 actions de 1000 fr. chacune, nominatives.

19 octobre 1949. Articles en caoutchouc.
J. Dubois ing., à Genève, commerce, commission et représentation d'articles en caoutchouc et produits de diverses natures (FOSC. du 9 mai 1947, page 1271). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

19 octobre 1949. Epicerie-primeurs.
I. Rhême, à Genève, épicerie-primeurs (FOSC. du 9 mars 1949, page 658). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

19 octobre 1949. Parfumerie et produits chimiques.
«ASTAR» R. Anderledy, à Chêne-Bougeries. Le chef de la maison est Reine-Yvonne Anderledy, née Steulet, épouse dûment autorisée de Antoine-Eugène-Isidor Anderledy, de Ried-Brigue (Valais), à Chêne-Bougeries. Fabrication et vente de parfumerie et produits chimiques. Chemin Puthon 4.

19 octobre 1949. Objets et articles rustiques en céramique, etc.
G. Bovard, à Genève. Le chef de la maison est veuve Germaine-Hélène-Eugénie Bovard, née Golay, de Cully (Vaud), à Genève. Commerce de petits objets et articles rustiques en céramique, bois, paille et toile, à l'enseigne: «Le Cri-Cri, la Boutique aux Trésors». Rue du Rhône 68.

19 octobre 1949. Produits chimiques, etc.
R. A. de Vigier, en liquidation concordataire, à Genève, fabrication et commerce de produits chimiques, pharmaceutiques et de parfumerie, produits de beauté scientifiques (FOSC. du 16 septembre 1947, page 2691). La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

19 octobre 1949.
«Transports G. R. S.», Mme G. Genoud, à Genève. Le chef de la maison est Gabrielle-Hélène Genoud, née Burri, de Bourg-St-Pierre (Valais), à Genève, épouse dûment autorisée de Pierre-Joseph Genoud, auquel procuration individuelle est conférée. Entreprise de transports de marchandises de diverses natures par camion-automobile. Rue Vallin 10.

19 octobre 1949.
Société Immobilière Jetée-Lac, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 février 1948, page 546). Les administrateurs Oscar Duriaux, président, et Maurice Merkt ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. En conséquence, Horace Julliard (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) reste unique administrateur; il continue à signer individuellement.

19 octobre 1949. Marchandises diverses, etc.
Charles Weber S. à r. l., en liquidation, à Genève, commerce de marchandises diverses, notamment de produits alimentaires, etc. (FOSC. du 11 janvier 1949, page 107). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

19 octobre 1949. Société immobilière.
Escale S. A., à Genève, société immobilière (FOSC. du 26 septembre 1945, page 2328). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 septembre 1949, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

19 octobre 1949.
«Le Gîte» Société Coopérative de Logements Economiques, à Genève, à Genève (FOSC. du 14 septembre 1948, page 2508). Nouvelle adresse: rue du Stand 51 (régie F. Daudin).

19 octobre 1949.
Société Immobilière Route de Chêne N° 54, à Genève, société anonyme (FOSC. du 31 décembre 1947, page 3851). Nouvelle adresse: rue du Stand N° 51 (régie F. Daudin).

19 octobre 1949.
Société Immobilière Rue des Pavillons N° 6, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 décembre 1948, page 3386). Nouvelle adresse: rue du Stand N° 51 (régie F. Daudin).

19 octobre 1949.
Société Immobilière Rue John Rehfous B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 juillet 1946, page 2277). Nouvelle adresse: rue du Stand N° 51 (régie F. Daudin).

19 octobre 1949. Articles de parfumerie, etc.
FAGEL S. A., à Genève, articles de parfumerie, produits cosmétiques, etc. (FOSC. du 19 septembre 1949, page 2437). Armand-C. Maréchal, de Collex-Bossy, à Genève, a été nommé directeur, avec signature individuelle.

19 octobre 1949. Journalisme, imprimerie, etc.
Société anonyme de la Tribune de Genève, à Genève, toutes affaires se rapportant au journalisme, etc. (FOSC. du 31 mai 1948, page 1509). Jean Malche, de Genève, à Presinge, a été désigné comme directeur. Il signe collectivement avec un directeur, le sous-directeur ou un fondé de pouvoir.

19 octobre 1949. Société immobilière.
Amelia S. A., à Genève, société immobilière (FOSC. du 28 juin 1947, page 1773). Edmond-Lucien Desert, de Chêne-Bougeries, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Les administrateurs Ernest-Louis Dunand, président, et Emile-Albert Leute, secrétaire, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Adresse actuelle: rue de Hesse 16 (régie Faure et Streit).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Betelfa AG., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Betelfa AG., mit Sitz in Zürich, hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 18. Oktober 1949 aufgelöst. Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiemit gemäss Art. 742 OR zur Anmeldung ihrer Ansprüche aufgefordert. Anmeldungen sind zu richten an die Betelfa AG. in Liq., Bern, Spitalackerstrasse 62. (AA. 313³)

Bern und Zürich, 24. Oktober 1949. **Die Liquidatoren.**

Demande en prorogation de la déclaration de force obligatoire générale concernant un contrat collectif de travail applicable, dans le canton de Genève, aux marchands de comestibles

(Arrêté fédéral du 8 octobre 1948 prorogeant à nouveau l'arrêté fédéral qui permet de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail; règlement d'exécution du 8 mars 1949)

Les associations signataires et requérantes ont présenté au Conseil d'Etat du canton de Genève, une requête en prorogation au 31 décembre 1950 de la déclaration du 12 juin 1948 attribuant force obligatoire générale à un contrat collectif de travail, applicable dans le canton de Genève, aux marchands de comestibles. La déclaration du 12 juin 1948 a été déjà prorogée une première fois jusqu'au 31 décembre 1949.

Il est rappelé que la déclaration du 12 juin 1948 a paru dans la « Feuille d'Avis officielle du canton de Genève » du 10 juillet 1948 et dans la Feuille officielle suisse du commerce du 14 juillet 1948.

Il peut être fait opposition devant le Conseil d'Etat dans les 14 jours dès la publication dans la Feuille d'Avis, par écrit, et avec indication des motifs. (AA. 310)

Demande en prorogation de la déclaration de force obligatoire générale concernant le contrat collectif de travail et son avenant N° 1, applicables à la profession de mécanicien pour dentistes dans le canton de Genève

(Arrêté fédéral du 8 octobre 1948 qui proroge celui permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail; ordonnance d'exécution du 8 mars 1949)

Les associations signataires et requérantes ont présenté le 27 septembre 1949 au Conseil d'Etat du canton de Genève, une requête en prorogation au 31 décembre 1950 de la déclaration de force obligatoire générale des 3 février, 26 novembre et 28 décembre 1948.

Il est rappelé que la déclaration précitée a paru dans les « Feuille d'Avis officielle du canton de Genève » des 20 mars 1948 et 1er février 1949, ainsi que dans la Feuille officielle suisse du commerce des 25 mars 1948 et 7 février 1949.

Il peut être fait opposition devant le Conseil d'Etat dans les 14 jours dès la publication dans la Feuille d'Avis, par écrit, et avec indication des motifs. (AA. 311)

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Clearing-Verkehr – Trafic de compensation

Ausweis der Schweizerischen Verrechnungsstelle per 30. September 1949 — Situation établie par l'Office Suisse de Compensation au 30 septembre 1949

Clearingabkommen / Accords de compensation		Auszahlungen an schweizerische Gläubiger / Paiements aux créanciers suisses — Inklusive private Verrechnungen / Incl. compensations privées	Einzahlungen schweizerischer Schuldner / Versements de débiteurs suisses — Inklusive private Verrechnungen / Incl. compensations privées [1]	Auszahlungen an schweizerische Gläubiger / Paiements aux créanciers suisses — Inklusive private Verrechnungen / Incl. compensations privées	Einzahlungen schweizerischer Schuldner / Versements de débiteurs suisses — Inklusive private Verrechnungen / Incl. compensations privées	Unerledigte Zahlungsaufträge zugunsten schweizerischer Gläubiger / Ordres de paiement non liquidés en faveur de créanciers suisses	Clearingsaldo + = Ueberschuss — = Fehlbetrag / Solde de clearing + = Excédent — = Découvert	Offene Forderungsanmeldungen / Déclarations de créances non liquidées
		Januar — September 1949 / Janvier — Septembre 1949		September 1949 — Septembre 1949		Am 30. September 1949 — Au 30 Septembre 1949		
		1	2	3	4	5	6	7
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Bulgarien	***Bulgarie***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	4 593 827.36		487 628.88		5 400 903.94	— 4 116 397.32	3 308 838.60
Finanzverkehr	Trafic financier	832 781.12		9 254.30				
Uebriger Verkehr	Autre trafic	24 880.40		2 424.10				
	Total	5 451 488.88	5 617 249.61	499 307.28	837 259.95	5 400 903.94	— 4 116 397.32	3 308 838.60
Letztausbezahlter Zahlungsauftrag Nr. 8323 det. 29. 9. 48	Dernier ordre de paiement exécuté N° 8323 daté 29. 9. 48							
Dänemark	***Danemark***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	41 649 720.48		2 510 509.13		39 897 228.99	— 34 133 177.59	13 906 872.64
Finanzverkehr	Trafic financier	5 266 279.87		1 035 166.77		528 567.38	+ 2 430 845.94	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	2 910 365.27		344 021.10		13 587.36	+ 118 790.49	
	Total	49 826 365.62	49 694 079.13	3 889 697.—	6 459 880.52	40 439 383.73	— 31 583 541.16	13 906 872.64
Letztausbezahlter Zahlungsauftrag für Waren und Nebenkosten Nr. 4983 det. 17. 3. 49	Dernier ordre de paiement exécuté pour marchandises et accessoires N° 4983 daté. 17. 3. 49							
Finnland	***Finlande***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	6 411 451.32		339 885.43		7 655 657.17	— 8 533 635.22	6 232 734.17
Finanzverkehr	Trafic financier	96 891.28		400.—				
Uebriger Verkehr	Autre trafic	300 301.69		61 274.40				
	Total	6 808 644.29	5 456 582.59	401 559.83	186 673.92	7 655 657.17	— 8 533 635.22	6 232 734.17
Letztausbezahlter Zahlungsauftrag Nr. 1000 dat. 23. 2. 49	Dernier ordre de paiement exécuté N° 1000 daté 23. 2. 49							
Griechenland	***Grèce***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	4 685 774.01		142 650.83		1 920 148.90	— 1 057 323.66	37 758.61
Finanzverkehr	Trafic financier	21 192.67						
Uebriger Verkehr	Autre trafic	883 003.64		40 417.74		155 288.66	— 114 112.82	268 806.78
	Total	5 589 970.32	5 571 339.75	183 068.57	455 968.49	2 075 437.56	— 1 171 436.48	306 565.39
Italien	***Italie***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	162 960 867.10		18 402 690.26		15 377 187.86	+ 11 785 134.56	2 654 440.66
Finanzverkehr	Trafic financier	2 008 078.35		221 790.09		4 717.23	+ 16 761 138.63	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	9 614 776.72		1 551 650.26		129 163.37	+ 9 995 906.39	
	Total	174 583 722.17	169 372 869.75	20 176 130.61	20 320 492.14	15 511 068.46	+ 38 542 179.58	2 654 440.66
Italien (Abk. 1935)	***Italie*** (Accord 1935)							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	26 318 799.87		200 745.22		107 055 984.70	— 229 549 574.17	22 716 896.22
Finanzverkehr	Trafic financier	1 761 607.73		5 424.84		2 708 520.84	— 2 356 380.04	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	49 923.38		1 679.31			+ 29 178.81	
	Total	28 130 330.98	20 319 263.51	207 849.37	897 070.16	109 764 505.54	— 231 876 775.40	22 716 896.22
Jugoslawien	***Yougoslavie***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	38 153 033.42		3 358 652.88		3 589 721.08	+ 510 603.—	35 916 183.27
Finanzverkehr	Trafic financier	4 247 409.18		91 971.29				
Uebriger Verkehr	Autre trafic	527 116.45		55 058.21				
	Total	42 927 559.05	39 995 949.30	3 505 682.38	3 783 090.—	3 589 721.08	+ 510 603.—	35 916 183.27
Oesterreich	***Autriche***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	54 911 770.53		6 200 117.91		6 209 277.22	+ 10 602 282.88	15 921 433.21
Finanzverkehr	Trafic financier	103 218.29		14 780.54				
Uebriger Verkehr	Autre trafic	1 673 391.60		108 632.85				
	Total	56 688 380.42	54 248 256.98	6 323 531.30	6 402 604.73	6 209 277.22	+ 10 602 282.88	15 921 433.21
Polen	***Pologne***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	30 965 983.67		2 808 151.69		4 724 969.60	— 2 122 691.01	69 338 397.58
Finanzverkehr	Trafic financier	4 180 353.15		11 115.07				
Uebriger Verkehr	Autre trafic	786 488.72		21 377.89				
	Total	35 932 825.54	26 405 915.98	2 840 644.65	4 503 645.84	4 724 969.60	— 2 122 691.01	69 338 397.58
Rumänien	***Roumanie***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	857 885.—		59 337.06		600 093 25	+ 3 406 224.32	8 219 626.69
Finanzverkehr	Trafic financier	2 328.80				231 525.41	+ 3 208 899.71	6 673 668.69
	Total	860 213.80	1 606 953.46	59 337.06	33 244.40	831 618.66	+ 6 615 124.03	14 893 295.38
Spanien	***Espagne***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	48 342 231.42		4 278 481.16		541 384.44	+ 5 442 912.06	44 449 877.43
Finanzverkehr	Trafic financier	1 493 438.50					+ 1 938 968.42	793 778.06
Uebriger Verkehr	Autre trafic	2 386 055.30		1 646.48				
	Total	52 221 725.22	52 436 638.13	4 280 127.64	3 401 050.98	541 384.44	+ 7 381 880.48	45 243 655.49
Türkei	***Turquie***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	22 828 098.19		2 728 959.76		2 458 759.85	+ 3 871 043.79[2]	2 940 873.21
Finanzverkehr	Trafic financier	1 649 090.73		214 853.68		186 938.10	+ 689 588.22	480 400.52
Uebriger Verkehr	Autre trafic	1 906.—						
	Total	24 479 094.92	23 631 500.27	2 943 813.44	1 472 856.58	2 645 697.95	+ 4 560 632.01	3 421 273.73
Ungarn	***Hongrie***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	25 813 755.18		3 305 007.31		46 040.70	+ 10 353 915.10	13 206 223.25
Finanzverkehr	Trafic financier	4 975 777.65		425 307.43			+ 2 307 830.19	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	270.—						
	Total	30 789 802.83	25 860 941.82	3 730 314.74	1 440 493.20	46 040.70	+ 12 661 745.29	13 206 223.25
Gesamtverkehr	Mouvement total	514 290 124.04	480 217 540.28	49 041 063.87	50 194 330.91	199 435 666.05	— 198 530 029.32	247 066 809.51
Clearingabkommen in Liquidation / Accords de compensation en liq.								
Belgien	***Belgique***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial					2 847 843.34	— 22 197 257.90	
Uebriger Verkehr	Autre trafic					4 026.63	— 8 626.63	
	Total					2 851 869.97	— 22 205 884.53	
Deutschland	***Allemagne***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	164 530.10				51 312 834.40	— 981 078 645.79	78 198 750.38
Finanzverkehr	Trafic financier	39 724.81		2 417.43		253 531.44	+ 3 592 103.15	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	— 6 801.99				246 571.78	+ 51 572 808.04	
	Total	197 452.92	947 784.27	2 417.43	— 151 098.12	51 812 937.62	— 925 913 734.60	78 198 750.38
Frankreich (bis 28.3.49)	***France*** (jusqu'au 28.3.49)							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	1 636 026.48						
	Total	1 636 026.48	1 552 618.15					
Niederlande	***Pays-Bas***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	— 5 845.76				1 302 384.97	— 49 447 938.78	6 345 128.14
Uebriger Verkehr	Autre trafic					369 370.47	— 384 425.12	
	Total	— 5 845.76				1 671 755.44	— 49 832 363.90	6 345 128.14
Norwegen	***Norvège***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial					113 512.50	— 16 548 546.23	3 408 979.29
	Total					113 512.50	— 16 548 546.23	3 408 979.29
Slowakei	***Slovaquie***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial					2 561.40		
Tschechoslowakei	***Tchécoslovaquie***							
Liquidationskonto	Compte de liquidation						+ 1 918 657.93	
	Total					2 561.40	+ 1 918 657.93	
Gesamtverkehr	Mouvement total	1 827 633.64	2 500 402.42	2 417.43	— 151 098.12	56 452 636.93	—1 012 581 871.33	87 952 857.81

[1]) Anteil der schweizerischen Gläubiger. — Part des créanciers suisses. [2]) Zweckgebunden. — Immobilisé.

Le commerce extérieur de la Suisse pendant les neuf premiers mois de 1949

Mouvement rétrograde des importations — Ralentissement de l'augmentation de la valeur des exportations — Diminution considérable du solde passif de notre balance commerciale

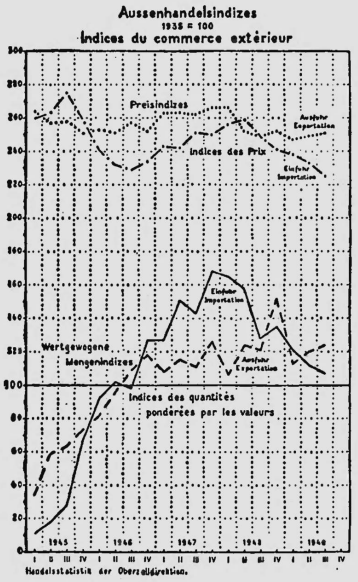
Depuis une année environ, l'économie suisse, dans son ensemble, accuse un fléchissement marqué de la haute conjoncture survenue après la fin de la guerre. Cependant, le degré d'occupation étant, d'une manière générale, encore relativement favorable, la situation actuelle ne laisse entrevoir aucun symptôme de crise, mais plutôt un retour à des conditions normales de l'activité économique. Ainsi, les **importations** des neuf premiers mois de 1949 totalisent **2807,8 millions de francs**, soit 1052,2 millions (— 27%) de moins qu'au regard des chiffres élevés de la période correspondante de l'année précédente; quant au volume, elles se sont réduites de 142 398 wagons de 10 t. (— 22%). Comparativement aux mois de janvier à septembre 1938, le déchet quantitatif, auquel le charbon participe de beaucoup le plus fortement, n'est que de 8%. Par rapport aux neuf premiers mois de 1948, les **exportations** enregistrent une légère plus-value de 80,6 millions (+ 3,3%) et atteignent **2495,4 millions de francs**, en présence d'une réduction de poids d'un cinquième. Ce mouvement inverse des quantités et des valeurs dans ce dernier secteur provient notamment de changements survenus dans l'assortiment des marchandises, c'est-à-dire qu'il s'est exporté moins de produits lourds de grande consommation et d'un prix relativement bas, tels que pommes de terre, minerais de fer et engrais.

Evolution de notre balance commerciale

Neuf premiers mois	Importations Wagons de 10 t.	Importations Valeur en Mio de fr.	Exportations Wagons de 10 t.	Exportations Valeur en Mio de fr.	Balance + solde actif — solde passif Mio de fr.	Valeur d'exportation en pour-cent de la valeur d'importation
1938	561 561	1178,7	44 744	932,2	— 246,5	79,1
1945	62 269	585,3	11 578	1001,2	+ 415,9	171,1
1946	392 152	2420,8	35 344	1873,9	— 546,9	77,4
1947	532 184	3382,8	33 106	2368,7	— 1014,1	70,0
1948	656 583	3860,0	46 395	2414,8	— 1445,2	62,6
1949	514 185	2807,8	37 129	2495,4	— 312,4	88,9

L'excédent d'importation résultant de nos échanges commerciaux avec l'étranger atteint **312,4 millions de francs** pour les mois de janvier à septembre de l'année en cours; il est donc de 1133 millions inférieur à celui des neuf premiers mois de 1948. Cependant, le déficit actuel dépasse toujours d'un peu plus du quart celui de la période correspondante de la dernière année d'avant-guerre 1938, bien que le troisième trimestre 1949 ait bouclé par un solde actif. Comparées à la valeur des importations, les exportations en représentent actuellement le 88,9%, contre 62,6% l'année précédente et 79,1% en 1938.

Le graphique ci-après renseigne sur l'évolution du commerce extérieur de la Suisse depuis la fin des hostilités.



L'indice des quantités pondérées par les valeurs (1938 = 100) à l'importation a fléchi d'une manière ininterrompue dès fin 1947, à l'exception toutefois d'une légère hausse de caractère saisonnier dans le dernier trimestre 1948. Si l'indice du troisième trimestre 1949 (107) surpasse encore de 7% celui de la dernière année d'avant-guerre, cela provient en premier lieu de ce qu'il s'est importé plus de marchandises d'une valeur plus élevée. Les importations de produits fabriqués (indice: 120) sont supérieures d'un cinquième au niveau de 1938, tandis que celles de matières premières (96) ne l'ont plus atteint. Les entrées de denrées alimentaires, qui au cours du deuxième trimestre dernier étaient également tombées au-dessous de 100, se sont accrues de 5% et, avec 103, dépassent quelque peu le niveau de 1938. Après une forte régression au début de l'année, les exportations marquent de nouveau une légère avance au cours des deuxième et troisième trimestres et s'inscrivent, en moyenne des mois de juillet à septembre 1949 (indice: 124), approximativement au même chiffre qu'il y a une année. Là aussi, ce sont les produits fabriqués (129) qui prédominent, tandis que nos envois de denrées alimentaires (102) et de matières premières (72), qui jouent un rôle plus effacé, sont sensiblement plus modestes. Il est actuellement encore prématuré de vouloir tirer des dévaluations monétaires des conclusions quant à notre commerce extérieur, celles-ci n'ayant commencé à produire leurs effets qu'au cours des 14 derniers jours de la période considérée (dès le 17 septembre 1949).

Les courbes des prix du commerce extérieur (1938 = 100) de l'année en cours accusent un écart toujours plus grand entre les importations et les exportations. Tandis que les prix à l'importation marquent une tendance prononcée à la baisse depuis le deuxième trimestre 1948, l'indice des prix à l'exportation se maintient, en moyenne, approximativement encore au même niveau. Au cours du troisième trimestre 1949, l'indice des prix des entrées (225) s'établit à peu près au point auquel il était tombé en 1946. En l'occurrence, les denrées alimentaires (267) figurent, comme par le passé, avec les chiffres-indices les plus élevés, alors que les matières premières (221) et les produits fabriqués (200) s'inscrivent à un niveau plus bas. L'indice des prix des sorties (251), en moyenne des trois derniers mois, est de 12% environ supérieur à celui des entrées. Ce sont surtout les produits fabriqués (259) qui participent à cette évolution, tandis que les denrées alimentaires (248) et les matières premières (193) n'influent pas sensiblement sur l'indice global.

Importations

Le tableau ci-dessous illustre l'évolution de nos importations d'après les trois grandes classes de marchandises.

Neuf premiers mois	Denrées alimentaires, boissons et fourrages Wagons de 10 t.	Denrées alimentaires, boissons et fourrages Valeur en Mio de fr.	Matières premières Wagons de 10 t.	Matières premières Valeur en Mio de fr.	Produits fabriqués Wagons de 10 t.	Produits fabriqués Valeur en Mio de fr.
1938	117 532	333,8	422 117	421,3	21 912	423,6
1945	22 686	314,4	37 080	167,1	2 503	103,8
1946	69 906	716,4	296 871	1049,5	25 375	654,9
1947	94 140	942,7	394 349	1138,3	43 695	1301,8
1948	121 643	1196,8	487 048	1318,3	47 892	1344,9
1949	105 818	855,0	379 507	971,8	28 860	981,0

Comparativement à la période correspondante de l'année précédente, les entrées de **denrées alimentaires** ont fléchi de 13% en quantité et de plus d'un quart en valeur. En l'occurrence, le recul quantitatif le plus important affecte le sucre cristallisé (— 34 500 tonnes, — 29,4 millions de francs), tandis que la diminution de nos achats et la baisse de prix des céréales panifiables (— 26 000 tonnes, — 125,8 millions de francs) ont été déterminantes quant à la valeur. Il s'est également importé beaucoup moins de vin en fûts et de fourrages. Ces importants produits s'inscrivent en outre au-dessous du volume de la dernière année d'avant-guerre. De plus, notre approvisionnement en huiles comestibles et en viande congelée s'est fortement réduit par rapport à 1948; en revanche, nous avons reçu de plus grandes quantités de beurre.

Dans le secteur des **matières premières, combustibles et carburants**, c'est le fléchissement des arrivages de charbon (— 25% au regard de l'année précédente) qui influe le plus fortement sur les quantités et les valeurs. Comparativement à la période d'avant-guerre, il s'est produit une interversion structurale des combustibles solides aux combustibles liquides. Ainsi, par exemple, les entrées d'huile de chauffage et d'huile à gaz ont plus que triplé par rapport à 1938, alors que celles de charbon ont rétrogradé de 40% pendant le même temps et n'atteindront vraisemblablement plus le niveau des dernières années d'avant-guerre. Les importations de benzine ont continué de s'accroître fortement. Cependant, d'une manière générale, l'approvisionnement de nos industries les plus importantes en matières premières étrangères est en partie sensiblement inférieur à celui de 1948. C'est le cas surtout pour la cellulose pour la fabrication de la soie artificielle, la laine brute, le fer et l'acier, le cuivre et le zinc bruts, le bois de construction et le bois d'œuvre, les matières fibreuses pour la fabrication du papier, les substances chimiques brutes et les matières à brasser.

Parmi les **produits fabriqués**, nos principales importations, telles que machines, instruments, appareils et automobiles, ont également fléchi par rapport à la période correspondante de l'année précédente. Néanmoins, les chiffres actuels dépassent ceux de 1938, tant en quantité qu'en valeur. Dans le secteur des textiles, les tissus de coton, fils de coton, fils de laine peignée et étoffes de laine pour vêtements figurent avec des déchets d'importation notables. De même, nos achats d'articles en caoutchouc et de chaussures à l'étranger ont fortement diminué.

Exportations

Nos exportations d'après les grandes classes de marchandises sont illustrées par le tableau ci-après.

Neuf premiers mois	Denrées alimentaires, boissons et fourrages Wagons de 10 t.	Denrées alimentaires, boissons et fourrages Valeur en Mio de fr.	Matières premières Wagons de 10 t.	Matières premières Valeur en Mio de fr.	Produits fabriqués Wagons de 10 t.	Produits fabriqués Valeur en Mio de fr.
1938	4 365	56,1	24 736	61,2	15 643	814,9
1945	493	6,3	2 297	10,8	8 788	984,1
1946	9 626	53,2	12 212	65,2	13 506	1755,5
1947	3 902	54,7	13 464	89,4	15 740	2224,6
1948	10 212	107,1	17 933	84,2	18 250	2223,5
1949	4 925	109,3	15 102	81,3	17 102	2304,8

Les denrées alimentaires et les produits fabriqués n'ont rétrogradé qu'en quantité par rapport à la période correspondante de l'année précédente, tandis que les matières premières ont fléchi aussi en valeur. Conséquemment à un arrêt presque complet de nos ventes de pommes de terre, le volume de nos exportations de denrées alimentaires s'est réduit de plus de la moitié, tout en étant encore supérieur à celui de 1938. Cette dernière observation s'applique aussi aux produits fabriqués, alors que les sorties de matières premières ont diminué en quantité de plus d'un tiers au regard de la période d'avant-guerre. Considérée d'après la valeur, la part de nos ventes de produits fabriqués dans l'ensemble de nos exportations totales a passé de 87,4% pour les mois de janvier à septembre 1938 à 92,4% pour les trois premiers trimestres de 1949, tandis que celle des matières premières (3,2% actuellement contre 6,6% en 1938) et des denrées alimentaires (4,4 contre 6%) s'est amenuisée.

Exportations de nos principales industries

		Valeurs d'exportation Janvier/Sept. 1938	1948	1949	Indices d'exportation [1]) Janvier/Sept. 1948	1949
		en millions de francs			(1938 = 100)	
Industrie textile:						
Fils de coton		16,6	19,6	35,0	40	85
Tissus de coton		44,3	57,0	62,9	39	56
Broderies		18,9	42,8	47,9	63	76
Schappe		2,9	1,3	1,1	15	25
Fils de soie artificielle et de fibranne		14,6	24,9	44,1	76	151
Etoffes de soie naturelle et artificielle		23,0	55,6	65,0	109	150
Rubans de soie naturelle et artificielle		4,5	14,3	12,7	113	115
Fils de laine peignée		2,2	1,4	2,1	26	38
Tissus de laine		2,5	3,0	8,9	55	172
Bonneterie et articles en tricot		5,5	12,5	22,0	123	274
Confection		9,0	20,5	19,0	138	141
Industrie des tresses de paille pour chapeaux		10,1	21,5	16,8	137	107
Industrie des chaussures	en 1000 paires	1357,0	383,4	468,5	41	47
	en millions de fr.	16,2	16,0	15,4		
Industrie métallurgique:						
Aluminium		45,8	47,8	43,1	68	66
Machines		146,7	488,4	558,9	125	132
Montres	en 1000 pièces	18943,9	17397,3	17391,4	118	114
	en millions de fr.	172,0	518,9	499,4		
Instruments et appareils		41,9	144,9	162,8	223	222
Industrie chimique et pharmaceutique:						
Produits pharmaceutiques		34,0	129,9	142,4	205	200
Parfumeries		9,0	16,4	18,9	91	107
Produits chimiques pour usages industriels		16,5	58,6	51,5	190	197
Couleurs d'aniline et indigo		55,0	183,1	156,8	148	124
Denrées alimentaires:						
Fromage		35,5	26,0	50,8	29	53
Lait condensé		4,4	4,3	3,9	54	57
Chocolat		1,2	4,3	5,8	150	198

[1]) Indices des quantités pondérées par les valeurs.

Dans le domaine de l'industrie textile, les diverses branches récapitulées ci-dessus — à l'exception de la confection et des rubans de soie naturelle et artificielle — figurent sur toute la ligne avec des plus-values en comparaison des neuf premiers mois de 1948. En l'occurrence, nos ventes d'étoffes de soie naturelle et artificielle, de fils de soie naturelle et de fibranne, de tissus de laine, de bonneterie et d'articles en tricot ont été relativement favorables. De même, les fils de coton ont amélioré notablement leur position. Cependant, contrairement aux produits textiles précités, le volume de ces envois est encore inférieur à celui d'avant-guerre. Les sorties de tresses de paille pour chapeaux sont beaucoup plus faibles que celles de la période correspondante de l'année précédente; la capacité d'absorption des Etats-Unis d'Amérique, principaux clients de cette industrie, s'est réduite de plus d'un quart, soit de 3,6 millions de francs. Nos exportations de chaussures n'ont augmenté que par rapport au nombre de paires et ne représentent pas tout à fait la moitié de celles effectuées dans la période comparative de la dernière année d'avant-guerre. Dans le secteur de la métallurgie, les machines, instruments et appareils figurent avec des plus-values notables au regard de 1948, alors que les montres et l'aluminium ont perdu du terrain. En ce qui concerne l'industrie chimico-pharmaceutique, il s'est exporté beaucoup moins de couleurs d'aniline et d'indigo. De même, les produits chimiques pour usages industriels s'inscrivent au-dessous des chiffres de valeur des neuf premiers mois de 1948, tandis que les produits pharmaceutiques et les parfums accusent un rendement d'exportation plus élevé qu'il y a une année. L'accroissement des sorties de fromage et de chocolat enregistré vers la fin de la période considérée dans la classe des denrées alimentaires est un phénomène saisonnier. En septembre 1949, il s'est de nouveau exporté, pour la première fois depuis longtemps, autant de fromage qu'avant la guerre. Toutefois, nos ventes de fromage en moyenne des trois premiers trimestres de l'année en cours ne représentent qu'un peu plus de la moitié de celles d'avant-guerre.

Commerce extérieur d'après les pays

Le rétrécissement de notre commerce extérieur survenu aux importations affecte plus fortement la provenance d'outre-mer que celle d'Europe. Pour le cas où la dévaluation monétaire provoquerait des achats accrus dans les pays ayant dévalué, cette tendance se renforcerait encore. En effet, les importations suisses d'outre-mer proviennent pour 26% en chiffre rond de pays ayant dévalué jusqu'à fin septembre 1949, alors que pour les Etats européens, cette cote s'élève à 70%. La moyenne de nos achats et de nos ventes de et en provenance de l'étranger concerne actuellement pour un peu plus de la moitié les pays ayant dévalué leur monnaie. Le solde actif de notre balance commerciale, résultant d'une diminution des entrées et d'une augmentation des sorties au cours du troisième trimestre 1949, est imputable uniquement à notre commerce avec l'Europe. Il s'élève à 40,2 millions de francs pendant ce laps de temps, tandis que par rapport aux pays d'outre-mer, nos importations dépassent de 25,6 millions nos exportations. A ce propos, il semblerait que, par la suite, la dévaluation devrait se traduire plutôt par un mouvement inverse.

Nos principaux fournisseurs et débouchés

	Importations				Exportations			
	Janvier/Septembre 1948	Janvier/Septembre 1949	Année 1938	Janv./Sept. 1949	Janvier/Septembre 1948	Janvier/Septembre 1949	Année 1938	Janv./Sept. 1949
	en millions de francs		en % des importations totales		en millions de francs		en % des exportations totales	
Allemagne	222,6	243,1	23,2	8,7	41,9	180,2	15,7	7,2
Autriche	81,5	44,0	2,1	1,6	53,1	47,4	2,3	1,9
France	286,6	256,1	14,3	9,1	257,6	161,3	9,2	6,5
Italie	230,7	182,7	7,3	6,5	157,8	179,0	6,9	7,2
Belgique-Luxemb.	311,6	176,4	4,3	6,3	236,5	246,2	3,2	9,9
Pays-Bas	107,0	91,7	3,5	3,3	135,1	128,1	4,7	5,1
Grande-Bretagne	284,9	201,3	5,9	7,2	99,1	113,1	11,2	4,5
Espagne	48,8	52,2	0,3	1,9	42,4	42,7	0,4	1,7
Danemark	69,6	45,5	0,9	1,6	51,2	48,9	1,4	2,0
Suède	108,4	49,4	1,2	1,8	51,5	58,6	3,1	2,3
Tchécoslovaquie	116,0	69,6	3,6	2,5	101,6	55,8	3,3	2,2
Hongrie	14,2	37,6	1,6	1,3	23,3	37,2	1,2	1,5
Iran	48,8	49,5	0,6	1,8	10,1	11,1	0,1	0,4
Inde [1])	35,6	24,4	1,4	0,9	43,7	66,0	1,8	2,6
Chine	33,6	12,7	0,5	0,5	37,5	39,4	2,1	1,6
Canada	70,8	92,9	1,5	3,3	21,0	30,1	1,1	1,2
Etats-Unis	747,2	606,4	7,8	21,6	316,0	297,4	6,9	11,9
Brésil	72,9	33,8	0,7	1,2	103,5	111,1	1,3	4,5
Argentine	349,7	69,8	3,6	2,5	90,3	57,4	2,7	2,3

[1]) 1949 sans le Pakistan.

Comparativement aux neuf premiers mois de 1948, nos importations d'Argentine marquent la plus forte baisse. Celles en provenance des Etats-Unis d'Amérique, de l'Union belgo-luxembourgeoise et de la Grande-Bretagne ont aussi fléchi notablement. Sauf pour la Hongrie et la Bulgarie, on enregistre également sur toute la ligne de forts déchets d'importation dans notre commerce avec les pays de l'Est européen. Aux exportations, l'important recul de notre trafic commercial avec la France et la Tchécoslovaquie est presque contrebalancé par un accroissement de nos livraisons à l'Allemagne. De même, nos ventes à l'Italie se sont renforcées sensiblement, de sorte que notre bilan avec ce pays est presque équilibré. Notre commerce avec les Etats du Benelux boucle actuellement par un fort solde actif en notre faveur. Dans notre trafic avec les pays d'outre-mer, l'Inde et le Brésil figurent avec les plus gros excédents d'exportation, tandis que nos importations des Etats-Unis d'Amérique dépassent de plus de 100% nos ventes à ce pays.

Berne, le 24 octobre 1949. **Direction générale des douanes.**

Verlängerung der ägyptisch-schweizerischen Wirtschaftsvereinbarungen

Um einen Unterbruch in den ägyptisch-schweizerischen Wirtschaftsbeziehungen zu vermeiden, ist dieser Tage mit Aegypten vereinbart worden, das ursprünglich auf den 31. Oktober 1949 befristete Wirtschaftsabkommen bis zum Inkrafttreten einer neuen Uebereinkunft, über die demnächst verhandelt werden soll, zu verlängern. Die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, in Bern, ist in der Lage, nähere Auskunft zu erteilen. 249. 24. 10. 49.

Prorogation des accords économiques égypto-suisses

Afin d'éviter une interruption dans les relations économiques égypto-suisses, il a été convenu ces derniers jours avec l'Egypte de proroger l'accord économique, venant à échéance le 31 octobre 1949, jusqu'à ce qu'une nouvelle convention, au sujet de laquelle il sera prochainement négocié, puisse entrer en vigueur. La Division du Commerce du Département fédéral de l'économie publique, à Berne, est en mesure de donner des renseignements complémentaires à ce sujet. 249. 24. 10. 49.

Handel mit gebrannten Wassern

(Bekanntmachung der Eidgenössischen Alkoholverwaltung)

1. **Grosshandelsbewilligungen.** Firmen, welche eine Grosshandelsbewilligung (Handel mit 40 und mehr Litern) für das Jahr 1950 zu erneuern oder zu lösen wünschen, werden aufgefordert, ihr Gesuch bei der Eidgenössischen Alkoholverwaltung in Bern unverzüglich einzureichen und die Grosshandelsgebühr von Fr. 100 bis spätestens 31. Dezember 1949 einzuzahlen. Es wird noch besonders darauf hingewiesen, dass auch der Grosshandel mit **Wermut** bewilligungspflichtig ist.

2. **Kleinhandelsversandbewilligungen.** Firmen, welche eine Kleinhandelsversandbewilligung (Handel mit weniger als 40 Litern über die Kantonsgrenze) für das Jahr 1950 zu erneuern oder zu lösen wünschen, werden aufgefordert, ihr Gesuch unverzüglich bei der Eidgenössischen Alkoholverwaltung in Bern einzureichen und die Gebühr von Fr. 1000 bis spätestens 31. Dezember 1949 einzuzahlen. Es wird noch besonders darauf hingewiesen, dass auch der Kleinhandelsversand mit **Wermut** bewilligungspflichtig ist.

Commerce des boissons distillées

(Communication de la Régie fédérale des alcools)

1. **Licences pour le commerce de gros.** Les personnes qui désirent renouveler ou obtenir pour 1950 l'autorisation pour le commerce de boissons distillées par quantités de 40 litres ou plus sont invitées à en faire sans retard la demande à la Régie fédérale des alcools, Länggaßstrasse 31, à Berne, et à verser la taxe annuelle de 100 fr. jusqu'au 31 décembre 1949. Nous rappelons en particulier que la licence est aussi nécessaire pour le commerce de gros de **vermouth.**

2. **Autorisation d'expédier dans le commerce de détail.** Les personnes qui désirent renouveler ou obtenir pour 1950 l'autorisation d'expédier des boissons distillées dans d'autres cantons que celui de leur domicile par quantités inférieures à 40 litres sont invitées à en faire sans retard la demande à la Régie fédérale des alcools à Berne. La taxe de 1000 fr. doit être payée jusqu'au 31 décembre 1949. Nous rappelons en particulier que l'autorisation est aussi nécessaire pour expédier du vermouth en détail.

Commercio con bevande distillate

(Notificazione della Regìa federale degli alcool)

1º **Licenza per il commercio in grosso.** Le ditte che desiderano rinnovare la licenza per il commercio con bevande distillate a partire da 40 litri, per l'anno 1950, sono pregate di inoltrare immediatamente la domanda alla Regìa federale degli alcool, a Berna, Länggaßstrasse 31, e versare la tassa annuale di 100 fr. al più tardi per 31 dicembre 1949. Rammentiamo in modo speciale che la licenza è necessaria anche per il commercio in grosso di vermut.

2º **Patente per il commercio al minuto con diritto di spedizione.** Le ditte che desiderano rinnovare o avere il permesso di spedire fuori del cantone, nell'anno 1950, bevande distillate in quantità inferiori a 40 litri sono pregate d'inoltrare immediatamente la domanda alla Regìa federali degli alcool, a Berna, e di versare la tassa di 1000 fr. al più tardi per il 31 dicembre 1949. Rammentiamo in modo speciale che il permesso è necessario anche per la spedizione di vermut nel commercio al minuto.

Sendungen mit Medikamenten und Briefmarken nach der Tschechoslowakei

(PTT) 1. Medikamente, einschliesslich Penicillin, Streptomycin und andere Antibiotika, können bis zum 30. Juni 1950 als Geschenksendungen an vermögenslose Personen in der Tschechoslowakei zollfrei eingeführt werden.

Der Empfänger hat jedoch dem Zoll vorzuweisen:

a) eine Bewilligung der zuständigen tschechoslowakischen Gesundheitsbehörde;
b) einen Ausweis oder eine Erklärung, wonach er ohne Vermögen ist;
c) eine Erklärung, mit welcher er sich verpflichtet, den allfälligen Ueberschuss der erhaltenen Medikamente dem öffentlichen Gesundheitsdienst gegen Entschädigung zur Verfügung zu stellen.

Derartige Sendungen sind auf der Verpackung als «Geschenk» zu bezeichnen.

2. Die Ein- und Ausfuhr von Briefmarken und philatelistischer Artikel ist in der Tschechoslowakei seit dem 1. Juli 1949 dem Staate vorbehalten und wird durch die Gesellschaft ORBIS, in Prag, besorgt.

Auch mit Privatpersonen in der Tschechoslowakei können Briefmarken und Ganzsachen nurmehr durch Vermittlung der genannten Gesellschaft ausgetauscht werden. Derartige, an Sammler in der Tschechoslowakei gerichtete Sendungen müssen daher in einen zweiten Umschlag gelegt werden, der an: «Evidenční kancelář Orbis, Echange réciproque, Praha O 26» zu adressieren ist. Die einzelnen Sendungen dürfen den Wert von 500 tschechischen Kronen und das Gewicht von 20 g nicht übersteigen. 249. 24. 10. 49.

Envois de médicaments et de timbres-poste à destination de la Tchécoslovaquie

(PTT) 1. Des médicaments, y compris la pénicilline, la streptomycine et les autres antibiotiques, peuvent, jusqu'au 30 juin 1950, être introduits en Tchécoslovaquie en franchise de douane, s'ils font l'objet de dons adressés à des personnes sans fortune.

Le destinataire doit à cet effet présenter à la douane:

a) une autorisation des autorités sanitaires tchécoslovaques;
b) un certificat ou une déclaration attestant qu'il est sans fortune;
c) une déclaration par laquelle il s'engage à mettre à la disposition du service de l'hygiène publique, contre indemnité, le surplus éventuel des médicaments reçus.

L'emballage extérieur de tels envois doit porter la mention «Don».

2. Depuis le 1er juillet 1949, l'exportation et l'importation de timbres-poste et d'articles de philatélie sont en Tchécoslovaquie, exclusivement du ressort de l'Etat, représenté par la société ORBIS, à Prague.

L'échange de timbres-poste et d'entiers postaux avec des particuliers en Tchécoslovaquie ne peut donc se faire que par l'intermédiaire de la société précitée. Les envois pour des collectionneurs en Tchécoslovaquie doivent être mis dans une seconde enveloppe, adressée à «Evidenční kancelář Orbis, Echange réciproque, Praha O 26». Un envoi ne doit pas excéder la valeur de 500 couronnes tchécoslovaques ni le poids de 20 g. 249. 24. 10. 49.

Togo

Détermination de la valeur imposable pour la perception des taxes fiscales d'entrée et de sortie

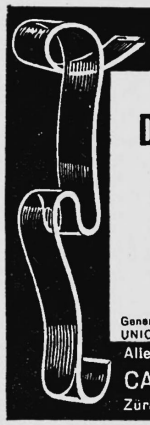
Ainsi qu'il ressort de la délibération Nº 8 du 11 avril 1949, approuvée par le décret métropolitain français du 2 août de la même année, promulguée au Togo par l'arrêté Nº 664/49 du 20 du même mois, les taxes fiscales d'importation «ad valorem» sont perçues d'après la valeur réelle que les marchandises ont dans le lieu d'importation directe et au moment où elles sont déclarées à la douane. Cette valeur est déterminée en ajoutant à la valeur d'achat les frais de transport, frêt, droits de sortie, assurance, commission, prix des emballages non taxables séparément et tous autres frais nécessaires pour l'importation jusqu'au lieu d'introduction.

Quant aux taxes fiscales de sortie «ad valorem», elles sont prélevées:

1º soit sur la valeur réelle des produits ou marchandises au lieu et au moment de la présentation en douane pour l'exportation, la valeur réelle étant déterminée en ajoutant au prix du produit dans les magasins de l'exportateur les frais de transport, commission, emballage et tous frais nécessaires pour l'exportation jusqu'au lieu de sortie;
2º soit sur la valeur fixée par les mercuriales officielles.

Toutes les dispositions contraires à la délibération dont il s'agit sont et demeurent abrogées. 249. 24. 10. 49.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern



PLEXIGLAS

Das richtige Material

hat schon manchem Artikel zum Verkaufserfolg verholfen. Manches ließe sich vorteilhaft aus Plexiglas herstellen. Beschäftigen Sie sich mit solchen Fragen, dann kommen Sie mit Ihren Ideen zu mir.

Generalvertr. Schweiz der Fa. Röhm & Hass, Philadelphia
UNION HANDELS-GESELLSCHAFT A. G. BASEL
Alleinverkauf. Auskunft u. Beratung durch
CARL BRANDENBERGER
Zürich 23 Rämistr. 37 Tel. 051 32 77 67

METALL-SCHILDER
ZIFFERBLÄTTER
SKALEN

ALOXYD A.G.

Biel, Telephon (032) 2 74 81

Sicherheitszylinder für jede Verwendung

Marke BAAL

Stellt sich in Ihrem Betriebe die Frage der Verwendung von Sicherheitsschlössern, geben Sie mir bitte Ihre Wünsche bekannt, Sie werden kostenlos beraten und innert kürzester Zeit beliefert.
Alle Arten von Zylindern werden in meinem Betriebe seit 1932 hergestellt und haben sich bestens bewährt. Referenzen stehen Ihnen zur Verfügung.

Aus meinem Programm:
Durchsteckzylinder für Einsteck- und Kastenschlösser, Zylinder für Garage- und Kipptore, Rolladen, Holz- und Stahlmöbel, Schaukasten, Vitrinen, Tresore, Schiebeglasen usw.

Spezialitäten:
Zentral- und Generalpassanlagen, Gewindezylinder für jede Verwendung, Vorhängeschlösser.

Verlangen Sie bitte Offerten, es wird sich lohnen.
Mit bester Empfehlung

Präzisionswerk Seewen-Schwyz:
A. Kistler-Schnebli

Jüngerer, bilanzsicherer

Buchhalter

mit Erfahrung in allen kaufmännischen Arbeiten, selbständig, zuverlässig, in ungekündigter Stelle, mit sehr guten Zeugnissen und Referenzen sucht Dauerstelle in Luzern oder Umgebung. – Zuschriften erbeten unter Hab 739-1 an Publicitas Bern.

Zu kaufen gesucht

Hofgut

in der Grösse von 20 bis 30, evtl. mehr Hektaren. Grosse Anzahlung möglich.
Offerten unter Chiffre Hab 744 an Publicitas Bern.

Oeffentliches Inventar

Erblasser:

Hans Joseph Portmann-Bleifuss

geboren 1912, Kaufmann, von Basel und Escholzmatt, St. Jakobstrasse 12, Basel, Inhaber der Firma «Hans J. Portmann, Rohstoffe», Elisabethenstrasse 1, Basel, verstorben 11./12. Oktober 1949.

Eingabefrist: für Gläubiger und Schuldner bis 22. November 1949 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB. Q 453

Basel, den 20. Oktober 1949.

Erbschaftsamt Basel-Stadt.

Oeffentliches Inventar

Erblasser:

Georg Kastl-(Schelker)

geboren 1881, gewesener Bäckermeister, wohnhaft gewesen in Basel, Schützenmattstrasse 49, verstorben am 10. Oktober 1949.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner bis 22. November 1949 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Basel, den 22. Oktober 1949. Erbschaftsamt Basel-Stadt.

Rechnungsruf- und Auskündigung

wegen öffentlichen Inventars
(Art. 398, Abs. 3, Art. 580 und ff. ZGB, sowie § 51, Abs. 2 z. ZGB)

Zwecks Vermögensermittlung des am 4. Oktober 1949 verbeiständeten

Max Hermann Hartmann-Schweighauser

geboren 1908, von Bretzwil (Basel-Land), Kollektivgesellschafter und Geschäftsführer der Firma F. Rudin & Co., Bau- und Kunstschlosserei, Bottmingen, Bruderholzstrasse 17a wird das öffentliche Inventar aufgenommen.

Es ergeht daher an sämtliche Gläubiger und Schuldner des Verbeiständeten und der Firma, einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger die Aufforderung, ihre Forderungen und Schulden spätestens bis 25. November 1949 unter Angabe der betreffenden Beweismittel schriftlich und spezifiziert bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden. Q 446

Binningen, den 13. Oktober 1949.

Bezirksschreiberei Binningen (BL)
(Erbschaftsamt)

Prospekt und Vorführung durch die
Ditto-Generalvertretung für die Schweiz,
Zürich, Hirschengraben 82, Tel. (051) 34 16 32

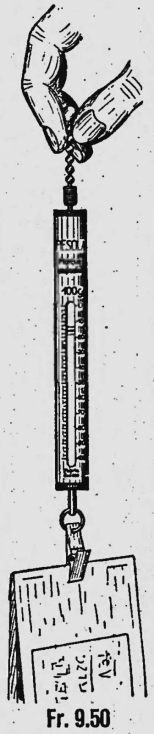
Das SHAB. ist in den Geschäftskreisen der ganzen Schweiz verbreitet wie kein anderes Blatt. Mit Ihrem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Wenn KORKE
dann von
Korkfabrik Laufen
Hans Scheidegger AG.
Laufen (Jura)
Telefon (061) 7 90 22

Kartonfabrik
Hergiswil AG.
Buchbinderpappen (jedes Mass winkelrecht zugeschnitten). Edel- u. Hartpappen. Schwarzpappen.

PATENTE
KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 56

PESOLA
die kleine zuverlässige
Briefwaage
No. 491
bis 100 g mit 2,5-Gramm-Einteilung



Fr. 9.50
bei
LANDOLT-ARBENZ AG
Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 77

Continentale Gesellschaft für Bank- und Industriewerte
BASEL

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der **Montag, den 7. November 1949, 10 Uhr 30, im Gebäude des Schweizerischen Bankvereins, Aeschenvorstadt 1 in Basel,** stattfindenden

19. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TAGESORDNUNG:

1. Bericht und Rechnungsablage des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr vom 1. Juli 1948 bis 30. Juni 1949.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
   a) Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz;
   b) Entlastung der Verwaltung;
   c) Vortrag des Passivsaldos der Gewinn- und Verlustrechnung auf neue Rechnung.
4. Wahl der Kontrollstelle. Q 451

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Karten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 4. November 1949 an der Wertschriftenkasse des Schweizerischen Bankvereins in Basel bezogen werden.

Der Bericht der Kontrollstelle sowie die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung liegen vom 22. Oktober 1949 an in unserem Geschäftslokal, Aeschenvorstadt 1, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Basel, den 17. Oktober 1949.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Rud. Speich.

Endlich

können wir die bewährte und beliebte

Portable Rechenmaschine

Monroe

wieder ab Lager liefern

Verlangen Sie Prospekt L oder eine unverbindliche Vorführung durch die Generalvertretung:

J. F. Pfeiffer AG
ZÜRICH LÖWENSTRASSE 61 TEL. 25 16 80

Filialen: Basel, Bern, Chur, Luzern

Kaufmann

mit vielseitiger Erfahrung und Praxis im Innen- und Aussendienst sucht Posten als Vertreter (keine Privatkundschaft) oder Verkaufsleiter. — Offerten unter Chiffre OFA 808 Z an Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22.

Warenumsatzsteuer

(15. Auflage): Broschüre von 59 Seiten zum Preis von Fr. 1.-. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Disponibel in der Schweiz zu kaufen gesucht:

1—2 t Isopropylacetat 95 %
2 t Isopropylalkohol 99 %
5—10 t Paraffin USA 50/52°

sowie 52/54° in Platten und Schuppen. — Offerten erbeten unter Chiffre L 15956 Z an Publicitas Zürich 1.

Junger, gut ausgebildeter Kaufmann mit mehrjähriger Praxis in Handelsunternehmen der Schweiz und USA. sucht

aktive Beteiligung

mit Fr. 100 000 bis 180 000 in seriösem Unternehmen.

Offerten unter Chiffre Hab 738-1 an Publicitas Bern.

RUF ORGANISATION

In der RUF-Griffkartei

stehen Ihnen auf knappstem Raum **10'000 Konti in Reih und Glied** zur Verfügung. Der plastische Prospekt gibt Ihnen mit sechs bis ins Detail geschilderten Anwendungsgebieten aus der Praxis ein exaktes Bild darüber, welche hervorragenden Dienste Ruf-Griff in jeder Kartei leistet.

Auch Ihnen möchten wir den Prospekt gerne zusenden; rufen Sie uns bitte an. In unserem Ausstellungsraum führen wir Ihnen diese Kartei praktisch vor.

RUF-BUCHHALTUNG
Aktiengesellschaft Zürich
Löwenstr. 19 Tel. (051) 25 76 80